

†  
IHS

# BOLETIN OFICIAL

DEL

## OBISPADO DE MENORCA

EPOCA IV

27 ENERO 1955

NÚMERO 1

### CIRCULAR DEL OBISPADO

PARA LA PUBLICACIÓN DE LA STA. BULA Y OTRAS DISPOSICIONES  
EXTRAORDINARIAS RELATIVAS A ABSTINENCIA Y AYUNO

Se acerca la dominica de Sexagésima en que suele publicarse la Santa Bula en esta Diócesis y Nos place proceder a ello, cumplimentando el documento que insertamos a continuación:

NOS DTOR. DON ENRIQUE, DEL TITULO DE SAN PEDRO IN MONTORIO, PRESBITERO DE LA SANTA IGLESIA ROMANA, CARDENAL PLA Y DENIEL, POR LA GRACIA DE DIOS Y DE LA SEDE APOSTÓLICA ARZOBISPO DE TOLEDO, PRIMADO DE LAS ESPAÑAS Y COMISARIO GENERAL DE LA BULA DE CRUZADA.—A Nuestro Venerable Hermano el Excmo. y Rdmó. Sr. Obispo de Menorca.—Salud y gracia en nuestro Señor.

Siendo preciso, al tenor de lo dispuesto en las Letras Apostólicas *Providentia opportuna*, de 15 de agosto de 1928, prorrogadas por otro año por nuestro Santísimo Padre Pio XII, felizmente reinante, que la Bula de Cruzada se publique cada año, rogamos a V. E. dé las oportunas disposiciones para que sea recibida y publicada en Vuestra Santa Iglesia Catedral Basílica; y a este fin enviamos a V. E. el Sumario general de las facultades, indulgencias y privilegios que por la Santa Sede se conceden.—Asimismo suplico a V. E. que encargue a los reverendos señores curas párrocos de esa Diócesis que en el tiempo y forma que sea cos-

tumbre o que V. E. juzgue más conveniente, hagan la publicación de la dicha Bula de Cruzada.

La limosna que ha sido aprobada por la Santa Sede para cada clase de Sumarios, es la siguiente: Por el Sumario general de Cruzada.—1.º Para aquellos cuyos ingresos no excedan de 5.000 ptas. al año, 1 pta.—2.º Desde 5.001 ptas. de ingreso hasta 10.000, 5 ptas.—3.º Desde 10.001 ptas. de ingreso hasta 25.000, 10 ptas.—4.º Desde 25.001 ptas. de ingreso en adelante, 25 ptas.—La mujer casada debe tomar el Sumario general de la misma clase que su marido; los hijos de familia sin ingresos propios, el de ínfima clase.—Por el Sumario de Difuntos, 1 pta. Por el Sumario de Composición, 1 pta. Por el Sumario de Oratorio privado, 10 ptas. Por el Sumario de Reconstrucción de Iglesias, según sus posibilidades.

Por el Sumario de Ayuno y Abstinencia.—1.º Para los que, no siendo pobres, tengan ingresos que no excedan de 5.000 ptas. al año, 1 pta.—2.º Desde 5.001 ptas. de ingreso hasta 10.000, 5 ptas.—3.º Desde 10.001 ptas. de ingreso hasta 25.000, 10 ptas.—4.º Desde 25.001 ptas. de ingreso en adelante, 25 ptas.—La mujer casada debe tomar el Sumario general de la misma clase que su marido; los hijos de familia sin ingresos propios, el de ínfima clase. Siendo los Rdmos. Ordinarios, en sus respectivas Diócesis, administradores natos de las limosnas de la Santa Cruzada, corresponde a V. E. nombrar las personas que a bien tenga para que entiendan en la distribución de los Sumarios y percepción de limosnas; y a este efecto V. E. les dará instrucciones convenientes para que en todo se cumpla lo dispuesto por la Santa Sede.

Dado en Toledo, a 15 de agosto de 1954.—† ENRIQUE, Cardenal PLA Y DENIEL, Arzobispo de Toledo.—Por mandato de Su Emcia. Rdma. el Comisario General de la Santa Cruzada. El Secretario Contador, LIC. LUIS CASAÑAS. (Hay un sello).

Recibiendo, pues, y aceptando con agradecimiento el documento arriba inserto, ordenamos que el próximo día 13 de Febrero, Dominica de Sexagésima, se haga según costumbre en la

Santa Iglesia Catedral Basílica y en las Parroquias la publicación de la Santa Bula.

Abreviando consideraciones históricas, los predicadores expongan a los fieles, con práctica sencillez y brevedad, el tesoro de gracias que encierra la Bula, la finalidad de sus limosnas, más necesarias en esta nuestra Diócesis que experimentó tanta destrucción en lo que toca a Clero, Culto y Fábrica, y así exhórtelos a aprovecharse de tan valioso privilegio, y cuiden bien de que se tome el Sumario de la clase que corresponda a sus ingresos.

Y por cuanto continúan todavía en su vigor las extraordinarias facultades concedidas a los Ordinarios, en 19 de Diciembre de 1941, algo restringidas por la Sgda. Congregación del Concilio en 28 de Enero de 1949, para dispensa de abstinencia y ayuno; Nos hemos resuelto vincular su ejercicio a la recepción de la Santa Bula, y así, para el tiempo de la nueva predicación:

1.º Haciendo uso de la referida facultad extraordinaria, dispensamos de la ley eclesiástica de ayuno y abstinencia de carne a todos los eclesiásticos, tanto seculares como regulares, a las religiosas y a los fieles todos de Nuestra Diócesis, bajo las siguientes condiciones y excepciones:

a) No alcanza esa dispensa a los sacerdotes seculares y a los fieles en general, si no toman la Santa Bula de Cruzada y el Indulto de ayuno y abstinencia que a cada uno corresponda según sus rentas y posición social; salvo los notoriamente pobres, o los que disfruten fuero castrense, o los regulares que no la tomaban antes.

b) Quedan únicamente subsistentes el ayuno del Miércoles de Ceniza (estando dispensada la abstinencia de dicho día en virtud de la Bula), los ayunos y abstinencias del Viernes Santo y de la Vigilia de Navidad, y la abstinencia de los viernes de Cuaresma.

2.º Cuiden los Rectores de todas las iglesias y los confesores de explicar, tanto desde el púlpito como en el confesionario y siempre que hallen ocasión oportuna, que los que no están

incluidos en esa dispensa, a tenor de lo expresado en el núm. 1, a), quedan obligados al cumplimiento de la ley eclesiástica en toda su extensión debiendo guardar:

Abstinencia y ayuno el miércoles de ceniza, todos los viernes y sábados de Cuaresma, miércoles, viernes y sábados de las cuatro Témporas y las vigiliias de Pentecostés, de Todos los Santos y Natividad de Nuestro Señor.

Abstinencia sin ayuno todos los viernes del año.

Ayuno sin abstinencia todos los restantes días de Cuaresma excepto los domingos y el sábado santo después de mediodía.

3.º Según la mente de la Sagrada Congregación, exhortamos a todos los fieles y especialmente a los Sres. Eclesiásticos, tanto seculares como regulares, a los religiosos y religiosas que practiquen actos piadosos de mortificación voluntaria, obras de caridad con enfermos e indigentes y preces por las intenciones de Su Santidad en correspondencia amorosa a la extraordinaria gracia recibida.

Ciudadela, 27 de Enero de 1955.

† EL OBISPO DE MENORCA.

---

## DECRETUM DIOECESANUM

NÚM. XXXVI

Quod in aliis dioecibus statutum viget, Nosque non semel hic observandum monuimus, iterum nunc generatim edicimus: quod, nempe, ii qui munus paraecialis regiminis in aliqua ecclesia, etiam laudabiliter, obierunt, cessante munere, abstineant per nonnullos annos ab ea visitanda, extra casum necessitatis et sine peculiari licentia Nostra; ne videlicet aliorum culpa ipsi involuntarie difficultates facessant successoribus.

Civitellae, 27 Ianuarii 1955.

† BARTHOLOMAEUS, Episcopus Minoricensis.

## NOTA SOBRE ABSTINENCIA Y AYUNO

### I

La ley general del ayuno y abstinencia, para los que no tomen la Bula y no estén exceptuados de tomarla, sigue como antes, a tenor del canon 1252, a saber:

ABSTINENCIA	AYUNO Y ABSTINENCIA	AYUNO SOLO
Todos los viernes del año.	a) Miércoles de Ceniza. b) Viernes y sábados de Cuaresma. c) Miércoles, viernes y sábados de las cuatro Témporas. d) Vigilia de Pentecostés. e) Vigilia de la Asunción. (1) f) Vigilia de Todos los Santos. g) Vigilia de Navidad. Nota: El sábado Santo hasta mediodía,	Los restantes días de Cuaresma.

### II

Por las recientes facultades extraordinarias (Sda. Congr. del Concilio, 28-Enero-49), restringidas respecto de las anteriores, concedidas a los Obispos, y que el de Menorca aplica y vincula a tomar la Bula, sumándose ambos privilegios, quedan sólo vigentes:

ABSTINENCIA	AYUNO Y ABSTINENCIA	AYUNO SOLO
Los viernes de Cuaresma.	a) Viernes Santo. b) Vigilia de la Asunción. (1) c) Vigilia de Navidad (que se traslada al sábado anterior).	El miércoles de Ceniza.

Como aparece de la comparación de los dos cuadros anteriores, quedan aún muy reducidos los ayunos y abstinencias tomando la Bula.

Se recuerda a todos los fieles que según los Sdos. Cánones, con respecto a las edades, la Ley de Abstinencia obliga desde los 7 años cumplidos, y la del Ayuno desde los 21 cumplidos hasta los 60 empezados, siguiendo siempre sujetos a la observancia de la abstinencia.

(1) Suprimido este año por caer en Domingo.

## CIRCULAR

## SOBRE TARJETA Y DÍA DE ACCIÓN CATÓLICA

Los Rdmos. Señores Metropolitanos, como Junta Suprema de la Acción Católica Española, en su Conferencia anual, celebrada el 27 de noviembre pasado, acordaron lo que sigue:

«Salvo siempre la autoridad de cada Prelado en su respectiva diócesis para modificarlas o aceptarlas, la Conferencia de Metropolitanos aprueba las siguientes medidas propuestas por el Director Técnico Seglar para vitalizar la economía de los Organismos Nacionales de Acción Católica: A) Que se extienda a todas las diócesis la obligatoriedad de la Tarjeta, aceptándose como clase mínima la de diez pesetas; B) Que se instituya el día nacional de la Acción Católica y que se celebre en todas las diócesis, a ser posible, el domingo de Mayo anterior a la fiesta de la Realeza de María, así como el Domund lo hace el domingo anterior a la de Cristo Rey. El día nacional de la Acción Católica debe ir precedido de una campaña preparatoria durante la cual se propague la suscripción de la Tarjeta y se trabaje para que organismos e individuos se pongan al corriente en todos sus deberes económicos. Esta preparación es muy aconsejable para evitar que la colecta viniera a sustituir, acaso con desventaja, a la adquisición de la Tarjeta y al pago puntual de las cuotas».

Por tanto, cómo los demás Rdmos. Prelados de España en sus diócesis, también en la nuestra declaramos vigente el acuerdo arriba transcrito, ya por lo que se refiere a la Tarjeta, ya para el señalamiento del Día de la Acción Católica.

Exhortando a Nuestros carísimos diocesanos a favorecer en cuanto puedan la Acción Católica y a coordinar sus actividades religiosas con la misma, les bendecimos pastoralmente.

Ciudadela, 27 de Enero de 1955.

† EL OBISPO.

SUMARIO: Circular para la publicación de la Santa Bula.—Decreto Diocesano.—Nota sobre los días de Abstinencia y Ayuno.—Circular sobre Tarjeta y Día de la Acción Católica.



## CRONICA ESPECIAL

### DEL AÑO MARIANO EN LA DIÓCESIS DE MENORCA

Fué espléndido preludio del «Año Mariano» en toda Menorca la visita procesional de la Virgen de Monte-Toro Peregrina, a los predios del término de Ciudadela. Como está reseñada ya, brevemente en este BOLETIN OFICIAL (año 1953, n.º 11, página 152) y más largamente y con ilustraciones en la revista «Monte-Toro», suplemento de este BOLETIN OFICIAL, hemos de prescindir de repetirlo en la presente Memoria, en que se referirá lo realizado en Ferrerías y en las Parroquias de los otros Arciprestazgos de la Diócesis, ya en pleno Año Mariano. Fueron miles las fotografías que se hicieron y que con orden han ido mostrándose agrupadamente en los Tableros de Exposición de nuestro Seminario; la dificultad misma de una selección obligará a omitir los fotograbados en esta Memoria. Ha sido ella escrita según los datos, más o menos extensos, pero siempre exactos, que, por encargo del Rdmo. Prelado, enviaron los Rdos. Ecónomos a la Curia Episcopal.

**D**URANTE el año 1954 la Diócesis menorquina se ha sumado fervorosamente a la celebración del centenario de la definición dogmática de la Inmaculada Concepción, honrando a la Santísima Virgen con los actos señalados a tal efecto para toda la Iglesia, y añadiendo nuevas y muy notables formas de acendrada piedad mariana.

Se conmemoran las diversas fechas designadas para orar por las varias necesidades de la Iglesia. Sobresalen el 25 de marzo, Día Sacerdotal, en que el Rdo. Clero de la Diócesis ofrece la Santa Misa por las intenciones del Soberano Pontífice, tiene especiales actos eucarísticos y marianos y turnos de vela ante el Santísimo solemnemente expuesto, en que se suceden el Prelado, Cabildo, Clero de la Ciudad y Seminaristas; el Día de los Enfermos, 9 de abril; el primer domingo de mayo, dedicado a las intenciones del Papa, y el 22 y 24 del mismo mes, Día de la Plegaria Infantil y por la Paz del mundo.

El Excmo. y Rdmo. Sr. Obispo celebra solemnes funciones pontificales en honor de la Santísima Virgen, con extraordinaria afluencia de fieles que toman parte activa en el canto litúrgico: Misa pontifical votiva el 21 febrero, en acción de gracias por la concesión del título de Basílica a nuestra Catedral; el 8 agosto de ordenación de dos presbíteros en el Carmen de Mahón; el 8 septiembre en la iglesia parroquial de Santa María de Mahón, por ser la festividad de la Patrona de la ciudad; y el día de la Inmaculada en la Catedral Basílica. Vísperas pontificales el 15 julio en la iglesia parroquial de Ntra. Señora del Carmen de Mahón, con motivo del segundo centenario de dicho templo; el 15 agosto en Santa María de la misma ciudad, y el 8 diciembre en la Catedral Basílica.

En todas las festividades de la Santísima Virgen se nota en los templos una gran concurrencia de pueblo, que recibe los Santos Sacramentos y visita los santuarios e iglesias dedicados a María para lucrar la indulgencia plenaria. Adquieren mayor solemnidad los cultos del mes de mayo, tanto en las iglesias y capillas como en los colegios y escuelas, y resultan extraordinariamente concurridas las procesiones del Santísimo Rosario en los domingos de octubre y las llamadas del Rosario de la Aurora.

EL «MAGNIFICAT» DIFUNDIDO Y CANTADO EN TODA MENORCA. — Gracias al Señor, el Año Mariano 1954 habrá sido para Menorca el «Año del Magnificat». El sublime cántico de Nuestra Señora, según las disposiciones del Prelado



en su Carta Pastoral de 1.º enero, se extiende de un extremo a otro de la isla y cala muy hondo en el ánimo de los fieles diocesanos. Se da a conocer en sus diversos aspectos, por medio de conferencias y círculos de estudios. Se explica adecuadamente en todos los centros de enseñanza de Menorca: Seminario Conciliar, Instituto de Enseñanza Media de Mahón, Instituto Laboral de Ciudadela, y en todas las escuelas, colegios y catequesis de la Diócesis, mediante hojas de apéndice al Catecismo, que los niños y niñas aprenden y de las que son examinados en presencia del Rdmo. Prelado. Se explana e ilustra en interesantes trabajos y concursos escolares. Lo meditan las almas piadosas y lo canta el pueblo con devota inteligencia en las Vísperas, en la Sabatina, en el ofertorio de las misas solemnes en las festividades marianas, en las peregrinaciones a Monte-Toro, en el recorrido triunfal de la Virgen Peregrina por las villas y campos de Menorca. Versículos del «Magnificat», en latín o en su versión castellana, figuran en las iglesias y en las calles engalanadas en las fiestas de María o al paso de sus imágenes... Perenne monumento de este «Año del Magnificat» y contribución nobilísima del arte sacro a la glorificación de María, es la nueva sillería coral de la Catedral Basílica, bendecida pontificalmente el 21 febrero, con sus 28 figuras de ángeles policromos sobre fondo dorado, sosteniendo fimbrias y cartelas en que aparece todo el «Magnificat» con su correspondiente notación gregoriana. El coro de la Catedral es litúrgicamente el corazón de la Diócesis, y en él exulta jubiloso, para modelo de todos los diocesanos, el angélico «Magnificat».

**LAS PEREGRINACIONES AL SANTUARIO MARIANO DE MONTE-TORO.**—Nuestra Reina Coronada de Monte-Toro es meta de muchas y devotas peregrinaciones desde todas las ciudades y pueblos de la Diócesis, especialmente desde mayo a octubre. Es digna de consignar la peregrinación en el mes de mayo de todas las escuelas y colegios de Menorca, en los días que previamente se les designó por la Inspección de Enseñanza Primaria de Baleares; en el Santuario los alumnos, acompañados de sus respectivos Sres. maestros, asisten a la

(4)

Santa Misa, rezan el ejercicio del mes de las flores, se consagran a la Virgen Santísima y entonan el «Magnificat» en su versión castellana. El día 9 de mayo hay una extraordinaria afluencia de peregrinos, con motivo de la bendición pontifical de los campos de Menorca. Congregan también fieles muy numerosos los cultos eucarísticos de la semana de la Ascensión, tradicionalmente a cargo de las distintas parroquias de la Diócesis. Merece especial mención la peregrinación del Excmo. Ayuntamiento de Ciudadela, que presidido por su Sr. Alcalde y en virtud de acuerdo oficial, asciende a la sagrada montaña el día 25 de mayo; acude al acto el Rdmo. Prelado, que celebra la Santa Misa y pronuncia una alocución y la Schola del Seminario interpreta escogidos motetes.

CONSAGRACIONES A MARIA.—El Rdo. Clero diocesano es consagrado al Inmaculado Corazón de María el 26 agosto y el 2 de septiembre, durante las tandas de Ejercicios Espirituales habidas en Monte-Toro, con Misa y plática del Excmo. Sr. Obispo. Coincidiendo con la consagración nacional realizada en Zaragoza el 12 octubre, se renueva la consagración diocesana en solemne acto pontifical habido en la Catedral Basílica, y el domingo siguiente se hace lo propio en las diversas parroquias. En Alayor se hace el 10. El Sr. Alcalde de Ciudadela consagra la ciudad a la Virgen en medio de la plaza del Generalísimo, en el acto culminante de la fiesta de la Inmaculada. Ferrerías, por su Ayuntamiento, nombra a la Virgen Peregrina de Monte-Toro Alcaldesa honoraria de la villa el 26 septiembre, y se consagra solemnemente a María. La comunidad de Clarisas de Ciudadela elige a Nuestra Señora Abadesa perpetua el 31 mayo y canta el «Magnificat» polifónico en castellano. Entidades culturales se ponen bajo la protección de María, y, en la visita a todas las escuelas y colegios, el Rdmo. Prelado hace la consagración respectiva al Inmaculado Corazón de María.

El día 8 de noviembre, como acto de la Visita Pastoral, la realiza en las escuelas de Fornells.

El día 9 de noviembre el Excmo. Sr. Obispo visita la escue-

la de niños de San Luis, el día 10 las de niños y niñas y el colegio de Hermanas Carmelitas de Villa-Carlos; el día 11 los colegios La Salle, de Sto. Tomás de Aquino, de las Religiosas del Inmaculado Corazón de María, de San José y de San Vicente, de la ciudad de Mahón; el día 15, las escuelas graduadas de niños n.º 1 y n.º 2, la del trabajo y el colegio Cervantes, de Mahón, y la escuela de Llumesanans; día 16, las escuelas de niños y niñas y el colegio La Salle, de Alayor; día 18, las escuelas de niños y niñas y el colegio de las Religiosas de San Cristóbal; día 22, las escuelas de niños y niñas y el colegio de las Religiosas de Mercadal; día 24, las escuelas de niños y niñas y el colegio de las Religiosas de Ferrerías; día 26, las escuelas de San Clemente, de Binicalaf y de Algendar; día 30, la escuela graduada de niños, y los colegios de la Enseñanza y de los Salesianos, de Ciudadela; día 1 diciembre, la escuela graduada de niñas, la preparatoria del Seminario, el colegio de la Consolación y la rural de San Juan, de Ciudadela.

En todas estas visitas se efectúa ante el Rdm. Prelado un examen de los alumnos acerca de la parte catequística según el texto apéndice a los varios grados del Catecismo, relativa al «Magnificat»; seguidamente el Sr. Obispo hace la consagración de la escuela o colegio al Inmaculado Corazón de María y pronuncia una alocución, y todos los niños cantan el sublime cántico de Nuestra Señora en su versión castellana y en algunas partes con alternancias polifónicas de estilo gregoriano. Entre los Sres. maestros, maestras y alumnos se reparten luego adecuadas estampas-recordatorios del acto.

## PEREGRINACIÓN DE LA VIRGEN

### POR LAS VILLAS Y CAMPOS DE MENORCA

El día 9 de mayo son bendecidas pontificalmente en el Santuario de Monte-Toro dos reproducciones de nuestra Reina Coronada, destinadas a estar habitualmente en los templos arciprestales de Mahón y de Alayor, las cuales peregrinan, durante los meses de verano y otoño de este Año Mariano, por las vi-

(6)

llas y campos de los arciprestazgos correspondientes, así como la del arciprestazgo de Ciudadela peregrina por la demarcación parroquial de Ferrerías. Por todas partes la visita de la Virgen Peregrina promueve homenajes de la más filial devoción y produce efectos salubérrimos de una gran campaña. Sobresale la fervorosa asistencia de los fieles a las misas celebradas en los predios, son numerosísimas las comuniones, continuo el rezo del Santo Rosario y el canto del «Magnificat» en lengua vulgar y de otros himnos marianos; se dan a los predios, como recuerdo de la visita, rosarios y estampas de la Virgen. En los caminos rurales, en las casas campesinas, en las calles de las ciudades y villas, hay una santa emulación en adornar y engalanar, con mil industriosas maneras, los lugares de paso de la Virgen.

#### VISITA DE LA VIRGEN PEREGRINA AL TÉRMINO PARROQUIAL DE FERRERÍAS

El recuerdo triunfal de Nuestra Señora dejará recuerdo perdurable en el ánimo de los feligreses, enardecidos al ver cómo la Virgen derramaba gracias y consuelos de un extremo a otro de la variada geografía de la demarcación parroquial, desde la cima de Santa Agueda hasta los profundos barrancos de Algendar y Son Fideu, desde el confín de Son Ermitá al norte hasta el de Hort de Bini Said al sur.

Domingo, 5 septiembre.—Hacia las tres y media de la tarde la Virgen Peregrina atraviesa los límites de los términos municipales de Ciudadela y Ferrerías, y hace su entrada bajo el arco triunfal preparado por los colonos del predio «Santa Bárbara». El Rdm. Prelado trae la sagrada Imagen en su automóvil, escoltado por multitud de coches, bicicletas y motos. A la entrada del pueblo la Virgen Peregrina es recibida procesionalmente por el Clero, Autoridades y público numerosísimo, que canta la Salve, otros himnos marianos y el «Magnificat» en su versión castellana. Antes de llegar al templo parroquial dispone el Rdm. Prelado que la Virgen Peregrina entre a visitar el oratorio de las religiosas Franciscanas, que practican los Ejercicios

Espirituales; allí se canta la Salve y el Sr. Obispo bendice a la comunidad. Llevada la sagrada imagen a la parroquia, S. E. Rdma. hace entrega de la misma al pueblo de Ferrerías y pronuncia una alocución; habla seguidamente el M. Ilre. Sr. Arcipreste de Ferrerías, y termina el acto con la bendición episcopal.

El mismo día la Virgen Peregrina inicia su recorrido triunfal por los campos de la feligresía, visitando el predio «Son Mercé Nou» (o Tirasech). Durante la noche no cesan los turnos de vela ante la Virgen, con el rezo del Santo Rosario y otros actos de piedad mariana.

Lunes, 6 septiembre.—Efectuadas las consagraciones de las familias al Inmaculado Corazón de María, y recibidos los rosarios de manos del Rdo. Cura Ecónomo, como recuerdo de la Virgen Peregrina y para el rezo cotidiano de la devoción más grata a María, es llevada la sagrada Imagen al predio «Son Marcé de Baix», en cuyo oratorio se celebra la Santa Misa y comulgan 65 personas. La peregrinación de María continúa luego para visitar los predios «Son Olivar», «Sa Canaleta», «Son Fideu» y «Son Marceret». Numerosa comitiva acompaña a la Virgen, cantando y rezando por aquellos parajes de agreste belleza, entre peñascos cuyos ecos repiten las alabanzas de los fieles a María. En cada predio se hace la consagración de las familias al Corazón Inmaculado, y el Rdo. Ecónomo pronuncia una plática y entrega a los payeses unos rosarios.

Martes, 7 septiembre.—Celebrada la Sta. Misa en la casa señorial de «Son Marcé de Dalt», en la que comulgan 92 personas, la Virgen visita la casa de los colonos de dicho predio, y además «La Mola» y por la tarde «Son Camaró». Al anoecer hace su entrada en la villa de Ferrerías, mientras se canta el Angelus vespertino por todo el pueblo congregado. En el templo parroquial termina esta segunda jornada una concurridísima función con canto del «Magnificat» y plática del Rdo. Cura Ecónomo.

Miércoles, 8 septiembre.—Después de la Misa celebrada en la iglesia parroquial, un gran número de fieles acompaña a la Virgen Peregrina hasta el oratorio público del predio «Son

Triay», dedicado a María Santísima. La extraordinaria afluencia de fieles obliga a celebrar la Santa Misa al aire libre, con plática y comunión de unas 70 personas. Después de visitar el predio «Algendaret», la sagrada Efigie es llevada a los lejanos predios «Santa María» y «Son Fonoll». No obstante un repentino chubasco, la peregrinación mariana continúa hasta «Bini-clasitx», donde los presentes son obsequiados con recordatorios de la visita de la Virgen Peregrina.

Jueves, 9 septiembre.—Se celebra la Santa Misa en el predio «Binimassó», en el que comulgan 74 personas. Luego se visitan los predios «Son Martorell», «Calafi Vell», «San Gabriel» y «Santa Elena». Durante toda la noche se suceden turnos de vela ante la Virgen, rezándose ininterrumpidamente el Santo Rosario.

Viernes, 10 septiembre.—La celestial Peregrina es llevada en triunfo al predio «Santa Ponsa», en cuyo oratorio público se celebra la Santa Misa y comulgan 65 personas. Se recorren los predios «Hort de Bini Said», «Bini Said», «Es Calafat» y «San Lorenzo».

Sábado, 11 septiembre.—Desde la finca últimamente mentada la Virgen Peregrina es llevada a «Es Barrancó»; allí se celebra la Santa Misa y comulgan 72 personas. Los colonos de este predio conmemoran en tal fecha el 25.º aniversario de su matrimonio, y es muy grande la alegría que sienten al poder oír Misa y comulgar en su propia casa, a los pies de la dulce Moreneta y rodeados de los doce hijos con que el Señor ha bendecido su cristiana vida conyugal. Desde allí marcha la peregrinación a «Son Martorellet», para que la Virgen consuele y bendiga a una hija enferma de los propietarios. Continúa el recorrido triunfal por los predios «Son Pau», «Son Gorneset» y «Biniatrum». Desde allí la sagrada Imagen es llevada a Ferrerías, donde la portan alborozados los cuatro ancianos de más edad entre los vecinos de las calles de tránsito. Una plática del Rdo. Ecónomo, la solemne Sabatina y el canto del «Magnificat» en castellano, cierran dignamente esta primera semana de triunfo de María entre sus fieles hijos ferrerrienses.

Domingo, 12 septiembre.—Después de haberse turnado las ramas de Acción Católica en vela ante la Virgen toda la noche, al amanecer hay Rosario de La Aurora y luego Misa de Comunión concurridísima. Por la tarde, después de las Vísperas y del Rosario parroquial, se reanuda la peregrinación de María por el agro. La primera etapa es «Son Gornés», donde se congregan para honrar a la Virgen unas 500 personas; tiene allí lugar un apropiado homenaje popular.

Lunes, 13 septiembre.—Se celebra la Santa Misa en el oratorio del predio «San Juan», en que comulgan 58 personas. Siguiendo el itinerario del día, la Virgen visita «Sobre Vell», «Barranch d'Algendar», «Es Canaló», «Aranjassa», «Molí de Baix» y predio «Algendar Nou».

Martes, 14 septiembre.—Celebrada la Misa en «Algendar Vell», con 50 comuniones, se peregrina por los predios «Na Beltrana», «Billuquet Vell», «Billuquet Nou», casa de Peones Camineros, y fincas «Ses Paisses» y «Son Pons».

Miércoles, 15 septiembre.—Se ofrece la Santa Misa en «Son Bell-Lloch», en que comulgan 78 personas, entre ellos el padre del colono, que es el hombre más anciano del pueblo e yace postrado en el lecho por larga enfermedad. La Virgen recorre luego las fincas «Santa Magdalena», «Santa Bárbara», «San Bauló», «Santa Teresa» y «Binisueset».

Jueves, 16 septiembre.—Misa en «Binisués», con plática del M. I. Sr. Lic. D. Juan Florit, Canónigo Lectoral de la Sta. Iglesia Catedral Basílica, y 95 comuniones. Visítanse los predios «Curía Blanca» y «Curieta», «Binideufá» y «Santa Isabel»; este último edificio está bellamente iluminado con luz eléctrica; en él la Virgen bendice a un hijo de los colonos, enfermo de peligro.

Viernes, 17 septiembre.—La Misa se celebra hoy en «Son Ermitá» y comulgan 72 personas. Visitado «Son Abatzer», la Virgen Peregrina sube a la cumbre del monte de «Santa Agueda»; luego visita el predio «Santa Cecilia», donde pernocta.

Sábado, 18 septiembre.—Unas 300 personas se congregan en «Binimoti» para asistir a la Santa Misa, en la que comulgan 115 fieles. Luego el Rdo. P. Ignacio Corrons, S. I., pronuncia

una emotiva plática, evocando el recuerdo del Siervo de Dios Rdo. D. Juan Huguet, primera víctima sacerdotal de la revolución impía en la isla, hijo de los actuales colonos de la finca, quienes asisten con sus familiares. El celebrante se reviste de los ornamentos sacerdotales usados por el Siervo de Dios el día de su Primera Misa. La Virgen sigue después su recorrido hasta «Santa Margarita», «San Patricio» y «Villa Pepa». El Rdmo. Prelado, acompañado del Ilmo. Sr. Vicario General, quiere asociarse al fervido homenaje del pueblo de Ferrerías, al recibir por la tarde a la Virgen Peregrina después de su segunda semana de paseo triunfal por los campos del término.

«X» Domingo 19.—En la iglesia parroquial se honra a la Virgen Peregrina con los mismos cultos que el domingo anterior. Por la tarde la sagrada Imagen preside un lucido festival folklórico en la explanada delante del templo. Después reanuda su peregrinación, acompañada por numerosísimos fieles al predio «Son Morera».

Lunes, 20 septiembre.—Celebrada la Sta. Misa en «Lloch de Vall», se recorren los predios «Hort de Son Patricio», «Sant Pere», «Sant Francesc» y «Son Vives».

Martes 21.—Misa en «Ruma Vell». Visita de la Virgen a las fincas «Rumet-Sant Antoni», «Sant Rafel» y «Sant Jusep».

Miércoles 22.—Misa en «Ruma Nou». Visita a «Sant Jusep», «Sa Terra Rotja», «Santa Rita», casa de Peones Camineros y «Son Arro».

Jueves 23.—Misa en «Son Arret». Visita de la Virgen a «Son Gras», estancia de «Son Gras», estancia de «Biniatrum», «Sant Telm» y regreso a Ferrerías.

En los tres días siguientes la sagrada Imagen es honrada en la villa con cultos muy concurridos.

Domingo 26.—Después de despedir a la Virgen Peregrina, en acto solemne y emotivo, se lee en la plaza principal de la villa el acta por la cual el Ayuntamiento nombra a la Virgen de Monte-Toro Alcaldesa perpetua de Ferrerías y se le ofrece la Medalla del pueblo, y se hace la consagración a su Inmaculado Corazón.



LA ERMITA DEL INMACULADO CORAZÓN DE MARÍA EN «SON MORERA». - El 22 agosto el Rdmo. Prelado bendice en la iglesia parroquial de Ferrerías la imagen del Inmaculado Corazón de María. Dicha efigie preside las procesiones del Rosario que se celebran durante la novena de la Purísima Concepción.

Por generosa concesión del Ilmo. Sr. D. Nicolás Dameto, propietario de la finca «Son Morera», y después de muchas dificultades y vicisitudes, el domingo día 24 de octubre se bendice en la cima del montículo perteneciente a dicha finca la primera piedra de la ermita; dicha piedra lleva la inscripción «Ave María. 1954», y es subida a hombros por los jóvenes de la Acción Católica. El día siguiente empiezan las obras, según proyecto del arquitecto D. Nicolás Rubió y bajo la dirección del joven de A. C. José Barber. Todo el pueblo ferrerense aporta su colaboración entusiasta a esta obra de María, los campesinos transportando material en sus caballerías, muchos hombres y jóvenes prestando su jornal y trabajando afanosamente, los niños y mujeres colaborando con sus limosnas. La ermita es bendecida el 5 diciembre por el M. I. Sr. D. Juan Jaume, Canónigo, en delegación del Rdmo. Prelado, y la imagen del Inmaculado Corazón de María es llevada triunfalmente a dicha colina, con asistencia de unas 800 personas. Durante la subida, grupos de jóvenes de A. C. saludan a la Virgen con el canto de una invocación de la Letanía Lauretana, ofreciéndole un cirio simbólico y una cinta con la invocación correspondiente. Las andas llevan la inscripción: «Al fin mi Corazón triunfará».

#### DEMARCACIÓN PARROQUIAL DE MERCADAL

La Virgen Peregrina de Monte-Toro visita todos los predios del término, sin dejar ni uno. Se reza el santo Rosario en todas las casas de campo. Un fervor mariano extraordinario anima todos los actos. Cada día hay plática sobre un tema mariano. Resulta asimismo conmovedora y muy numerosa la comunión diaria. El número de acompañantes de la Virgen oscila diariamente alrededor de los doscientos, duplicando algunas veces

dicho número. En cada predio se deja como recuerdo de la visita de la Virgen Peregrina unos rosarios, que el mismo Rdo. Cura Ecónomo coloca clavados en el lugar más visible escogido por el payés, y así quedan a la vista de todos para ser utilizados en el rezo diario. Se consigue dar a la peregrinación de María un carácter de piedad, ajeno a todo espíritu de excursión y de fiesta u obsequio profanos. Nótase, gracias a Dios, mucha organización y disciplina, y se registran no pocos ejemplos emocionantes por su piedad, sencillez y devoción sincera. Los sábados entra la sagrada Imagen en el pueblo y permanece los domingos en la iglesia parroquial. Entonces se desborda el entusiasmo y fervor mariano de la feligresía. Todo el pueblo, incluso personas hasta ahora frías e indiferentes, colabora para aumentar la fiesta y adornar las calles y casas.

El domingo 8 agosto hace su entrada en la villa la sagrada Imagen. Al mediodía hace entrega de la misma el Rdo. Cura Arcipreste de Alayor. Por la tarde hay turnos de velas, Rosario y Vísperas. Al anochecer, festival popular en la plaza de la Iglesia.

Relacionamos a continuación los predios honrados por la visita de la celestial Peregrina: Día 9: Misa en Binialmaia; visitas a Barbaitx, Montpalau y Binialcalá. Día 10: Santa Creu (Misa); Son Nadal, Bimel.lá Vell y Santa Creueta. Día 11: Ferragut Nou (Misa); Ferragut Vell, Santa Teresa, Cavallería. Día 12: Estancia Magíster (Misa); Binidonairret, Binidonaire, Cases Noves de Lluriach. Día 13: Lluriach Vell (Misa); Lluriach Nou, Binisarret, Binisarraia. Día 14: Barbatxí (Misa); Son Servera, Binigurdó, Estancia Peu del Toro.—Segunda semana: Día 16: Sant Jordi (Misa); Son Ameller, S'Alairó, Garrovera, Son Rubí. Día 17: Serra (Misa); Sant Joan de Serra, Binidolás, San Vicente, San Jaime. Día 18: Son Picard (Misa); Canova Vella, Canova Nova, San Pedro. Día 19: Estancia de Calóritx (Misa); Calóritx, Binidonís, Llináritx Nou, Rafal Roig. Día 20: Rafalet Nou (Misa); Llináritx Vell, Santa Margarita, Estancia de Santa Margarita, Binifailla. Día 21: Binisequí Nou (Misa); Binisequí Vell, San Jerónimo, Puigmal, S'Aranjí, El Pí, Fábrica de hari-

nas. Tercera semana: Día 23: Binillubet (Misa); Estancia de Binillubet, Estancia Ruvella, Santa Eularieta, Son Alzina. Día 24: Santa Eularia de Baix (Misa); Santa Eularia de Dalt, Sant Joan de la Creu, S'Aranjassa, San Carlos, Rafal.—Viernes día 27: San Nicolás (Misa); Lanzell, Huerto de Lanzell, Peu del Toro, Ses Costes.

El mismo día 27 comienza un triduo final en la iglesia parroquial. El último día después del ejercicio del triduo se organiza una nutrida procesión con antorchas para despedir a la Virgen, acompañándola hasta el final de la cuesta de S'Aranjé.

#### DEMARCACIÓN PARROQUIAL DE ALAYOR

La Virgen Peregrina es recibida con gran entusiasmo el día 29 agosto, para empezar su recorrido por los campos del término parroquial. El día mentado llegó a Biniguarda Vell, el 31 agosto a S'Artiga, el 2 septiembre a Son Puig Gran, el 5 a Loreto, el 7 a Torrauba d'en Salort, el 9 a Alcaidús de Carreras, el 11 a Son Costa, el 14 a Son Sancho, el 16 a Sto. Domingo, el 18 a Torre Vella, el 20 a Torre d'en Gaumés, el 22 a Son Bou (con visita a las ruínas de la basílica paleocristiana, en cuyo recinto se canta una Salve); el 24 septiembre a Lluucasaldent, el 28 a Es Taronjer, el 30 a Binicalsitx.

En todas partes la visita de la Virgen despertó gran entusiasmo. Las fincas, con sus casas y patios, se engalanan; la concurrencia es muy nutrida. En total acompañan a la Virgen 5.018 personas. En las 16 Misas celebradas en los predios se reparten 1.239 comuniones. En todos los predios visitados por la Virgen se deja como recuerdo un cuadro de Ntra. Sra. de Monte-Toro, con inscripción alusiva a su visita, y unos rosarios.

El día 3 de octubre la sagrada Imagen es portada a la ciudad, y en su iglesia parroquial empieza la semana mariana, con rosario de la Aurora que recorre todos los barrios de la población, Misa de Comunión con plática, y función vespertina con sermón y canto del Magnificat en castellano. En el templo parroquial aparece escrito con grandes caracteres todo el cántico de María. Es notable también la ornamentación de las casas y

calles, en la que colaboran todos los vecinos. La Semana Mariana es dignamente clausurada el día 10 octubre con una Misa solemne, en la que oficia de medio pontifical el Rdmo. Prelado, quien dirige una alocución, invitando al pueblo alayoreense a consagrarse a María; inmediatamente, estando todos de rodillas, recita el acto de consagración el Rdo. Cura Arcipreste. Seguidamente la Virgen es despedida en procesión concurridísima, que preside el Excmo. Sr. Obispo acompañado de las Autoridades.

#### DEMARCACIÓN PARROQUIAL DE SAN CRISTÓBAL

La sagrada Imagen de la Virgen Peregrina de Monte-Toro es recibida por el Rdo. Cura Ecónomo al mediodía del 10 octubre, y entra después en la población de San Cristóbal para empezar en la tarde del mismo día su peregrinaje por los campos del término parroquial. La Madre y Reina de todos los menorquines atrae los corazones de los feligreses y recibe de todos ellos innumerables muestras de amor y de devoción, que, lejos de disminuir, van en aumento en los días progresivos de su estancia en la parroquia. Es muy de notar la piedad de los propietarios y colonos al recibir en sus hogares la visita de la Virgen, la devoción de los demás fieles que la han seguido asiduamente hasta los lugares más apartados; la colaboración espontánea de las Hijas de María y de la banda de música de la localidad. Resultan singularmente emocionantes las Misas de Comunión tan concurridas en los soportales o patios de los predios, las horas santas marianas, las poesías y cánticos en honor de la Virgen, y finalmente los innumerables rosarios cantados y rezados en estos días de fervor mariano, en los caminos, en las fincas rústicas, en las calles, en el templo. En cada uno de los predios visitados se deja como recuerdo un cuadro de la Virgen de Monte-Toro y unos rosarios, y se hace el acto de Consagración de la familia al Inmaculado Corazón de María. Cada sábado, al anochecer, la sagrada Imagen hace su entrada en el pueblo bellamente adornada e iluminada.

He aquí la relación de las fincas rústicas visitadas. Día 10

octubre: Binicodrell Nou. Día 11: Torre Vella. Día 12: Torre Nova, Caseta del Guarda, Trebaluja, Huerto de Trebaluja, Son Carabassa. Día 13: San José, Albrinxella. Día 14: Albranca, Barrancó de la Cova. Día 15: San Roque. Día 16: Binigaus Vell, Binigaus Nou, Binicodrell de Darrera. Día 17: Ses Barreres de Dalt y Ses Barreres de Baix. Día 18: Biniaxen, Na Foradada. Día 19: Fonts Redones de Baix, Son Trémol, Huerto de Son Trémol, Fonts Redones de Dalt, Huerto d'Es Bech. Día 20: Granada de Dalt, Son Vidal, Granada de Baix. Día 21: Es Bech Nou, Es Bech Vell, Sta. María del Pilar. Día 22: Sta. Catalina, Rafal Fort, huerto de Rafal Fort. Día 23: Sta. Victoria, Deyá Vell. Día 24: Binicodrellet. Día 25: Son Pons, Sta. Clara. Día 26: Son Saura, Son Sauret, Sta. Mónica. Día 27: S. Agustín, S. Adeodato. Día 28: Sto. Tomás, S. Francisco. Día 29: Binicodrell de Baix, Son Pinaret, Atalis. Día 30: Son Benito, Ses Canassies, Es Verger y Camp Redó, Son Boter, Sa Vall.

Del 1 al 7 de noviembre, la sagrada Imagen permanece en el pueblo de San Cristóbal, presidiendo los actos de la solemne Semana Mariana, en la que predica el Rdo. P. Fray Matías Hurrach, T. O. R., quien, además de las explicaciones durante la Sta. Misa y del sermón vespertino, da conferencias especiales para hombres, mujeres y jóvenes. El concurso de los fieles es muy nutrido, así como al Rosario de la Aurora y a las misas de comunión. El día 6 de noviembre la celeste Peregrina visita a los enfermos de la feligresía.

En la tarde del domingo día 7 de noviembre, después de la procesión del Sto. Rosario, se celebra en la plaza de España un concurrido acto de despedida; se cantan varias composiciones marianas a voces mixtas, con acompañamiento instrumental, el Rdo. Ecónomo ofrece a la Virgen un álbum que contiene los nombres de las familias que se comprometen a rezar diariamente el Sto. Rosario, y después de las alocuciones de dicho señor y del Sr. Alcalde, tiene lugar la consagración de todo el pueblo al Inmaculado Corazón de María. Seguidamente todos los feligreses acompañan a la Sagrada Imagen hasta la carretera de Alayor.

## DEMARCACIONES PARROQUIALES DE FORNELLS Y DE S. JUAN DE CARBONELL

Llega la sagrada Imagen de la Virgen Peregrina a Fornells el sábado día 14 de noviembre. El día siguiente sale para visitar el predio Tirant Nou. El día 16 peregrina hacia San Juan de Carbonell, donde permanece tres días. El 19 al atardecer hace su entrada en Coves Velles; de allí sale el día 21 por la tarde para ser recibida en Son Tema; permanece allí hasta el día 23 por la tarde, para continuar su peregrinación hacia el huerto de Lluçaitx. El 24 pasa a la casa señorial de Carbonell, donde está hasta el día 25 por la tarde. La última estación es Binicreixent, los días 26 y 27 noviembre. Este último día regresa a Fornells al anochecer, para presidir la Semana Mariana que finaliza el día 5 de diciembre con la despedida de la sagrada Imagen para ser devuelta a Alayor.

## DEMARCACIÓN PARROQUIAL DE VILLA-CARLOS

Simultáneamente con las visitas mentadas, la imagen de la Virgen Peregrina de Monte-Toro bendecida para el Arciprestazgo de Mahón recorre las demarcaciones parroquiales que lo integran. Empieza su visita por el término de la Parroquia de Nuestra Señora del Rosario de Villa-Carlos. Hace su entrada en dicha villa al anochecer del sábado 2 octubre; es recibida con gran fervor por todo el pueblo; en la iglesia parroquial hay plática de circunstancias y ejercicio del mes de octubre, con exposición del Santísimo. El domingo día 3, festividad externa de la Virgen del Rosario, la imagen de Ntra. Señora de Monte-Toro Peregrina es llevada en procesión por las calles del pueblo, bellamente engalanadas. Los hombres se disputan el honor de portar las andas; en un breve recorrido hay hasta 36 relevos, totalmente espontáneos, y muchos feligreses quedan deseosos de llevar a la Virgen Peregrina. El día 4 después del Rosario de la Aurora, la Virgen visita Binisaida, en cuya capilla se celebra la Santa Misa dicho día y el siguiente, en los que comulgan 53 y 50 personas respectivamente. El miércoles la Virgen es tras-

ladada a Trebaluja, donde es recibida por más de cien personas; allí se celebra también la Santa Misa, comulgando 64 fieles en dicho día y 40 el siguiente. El día 7 se hace a la celestial Peregrina una fervorosa despedida, al ser entregada a la Parroquia de San Luis. En las pláticas se insiste en exhortar a los fieles al rezo del Sto. Rosario y de las tres avemarías, mañana y noche. Se facilitan hojitas para que los misterios y otros cantos piadosos sean fáciles para todos. Se registran muchas confesiones y comuniones de hombres.

### DEMARCACIÓN PARROQUIAL DE SAN LUIS

Desde que se recibe la Virgen Peregrina el día 7 de octubre, hasta que se despide en la tarde del 20, se sucede sin interrupción el entusiasmo mariano, manifestado en los adornos de casas y calles, vítores y aclamaciones, en la multitud de acompañantes, durante largos kilómetros, por caminos y sendas casi intransitables; en la concurrencia a las Misas y en el número de comuniones, que sobrepasan las dos mil.

El mismo día 7 de octubre la Virgen Peregrina visita el predio denominado «Lloch d'En Caules»; el día 8, el caserío de Torret. Al anochecer es devuelta la sagrada Imagen al pueblo, en cuya parroquial iglesia está durante todo el día 9, domingo. En la tarde del lunes día 10, la Virgen visita el predio Biniancollet; día 11, visita al predio Alcaufar Vell; día 12, a Rafaletó; día 13, a Pou Nou; día 14, al caserío Consell; día 15, al caserío S'Ollestrar; día 16, la Virgen Peregrina regresa al pueblo; domingo día 17, por la mañana recibe la sagrada Imagen el homenaje de los vecinos de San Luis y por la tarde es portada al caserío Binjalí; día 18, visita a Biniparrell; día 19, a la finca Ntra. Sra. de las Mercedes; día 20, la Virgen Peregrina recorre la zona de los Biniparratxos para entrar luego en la demarcación parroquial de San Clemente.—Diariamente hay en los mentados predios Misa de Comunión muy concurrida, con plática, y se suceden ininterrumpidamente turnos de vela, hasta muy entrada la noche y desde muy temprano con el rezo del Santo Rosario.

## DEMARCACIÓN PARROQUIAL DE SAN CLEMENTE

Día 20 de octubre es recibida la Virgen Peregrina en el límite del término parroquial. Asisten unas 400 personas, que la acompañan hasta el predio Forma Vell. El día siguiente se celebra en dicha finca Misa dialogada, en la que comulgan unas 140 personas; al final se canta el «Magnificat» en castellano. Por la tarde hay plática sobre el santo Rosario y acto de consagración. Inmediatamente se traslada la sagrada Imagen al predio «Cugullonet». El día 22 se celebra en dicho predio la Santa Misa, en la que comulgan unas 85 personas. Después del acto vespertino, igual al del día anterior, es llevada la Virgen Peregrina a la escuela rural de Binixeca Vell. En la Misa celebrada en dicho lugar el día 23, comulgan unas 90 personas. Después del acto vespertino, la Moreneta es llevada a la parroquia de San Clemente; se congregan más de 500 personas. Por la tarde, las jóvenes y señoras de la población se turnan en vela ante la imagen hasta las 12 de la noche. Desde esta hora hasta las siete de la mañana del domingo día 24 los turnos son de hombres, en grupos de seis por hora. En la comunión general se acercan al santo altar más de 300 personas. A las 10 hay Misa dialogada con apropiados cánticos, entre los que no falta el «Magnificat». Por la tarde unas 700 personas acompañan a la Virgen en su visita a la escuela rural de Algendar. En dicho lugar comulgan el día siguiente, 25 octubre, unas 120 personas. Por la tarde se hace el traslado de la Imagen a la batería de Turó, donde se congregan más de 400 personas. Allí hay el día siguiente Misa dialogada, asistiendo todo el vecindario del contorno y la guarnición artillera en pleno. Se distribuyen más de 150 comuniones. Por la tarde, plática sobre el Rosario y procesión para llevar la Virgen Peregrina al término parroquial de Sta. María de Mahón; asiste el Sr. Teniente Coronel Mayor, en representación del Ilmo. Sr. Coronel del Regimiento. Acompañan a la Virgen unas 300 personas, cantando devotamente el Rosario. La entrega se efectúa en el predio «Turnaltinet». Asisten a todos los actos reseñados las Escuelas Nacionales de la



localidad, con sus banderas, y en todas las estaciones los vecinos establecen turnos de velas ante la Virgen, sin dejarla sola un momento.

### DEMARCACIÓN PARROQUIAL DE SANTA MARÍA DE MAHÓN

La Virgen Peregrina de Monte-Toro comienza su visita al término de Mahón entrando en la demarcación parroquial de Sta. María por el predio «Turnaltinet» el día 27 de octubre. Recibida por los payeses y vecinos del contorno, es llevada al predio Cudía Cremada.

El día siguiente se celebra la Sta. Misa, durante la cual se canta el «Magnificat» en castellano, alternando el canto polifónico con la melodía gregoriana. Se reparten unas 100 comuniones.

El día 29 por la tarde sale de la Cudía la procesión que lleva a la Virgen a Llumesanas; durante el camino se hace parada en los términos de tránsito donde se canta una Salve. A su llegada al caserío la Virgen es saludada por los disparos de las armas de la payesía. Durante cuatro días permanece la celestial Peregrina en la iglesia de San Cayetano, donde se celebra la Sta. Misa y se suceden ininterrumpidamente turnos de velas: por las mañanas los hombres y por las tardes las mujeres. Cada atardecer la Imagen sale en procesión para visitar a los enfermos e impedidos de los contornos. En la Misa del 31 octubre comulgan más de 200 personas.

El día 2 noviembre por la tarde la Virgen sale para visitar el predio Son Petit, y luego es trasladada a Talatí, donde permanece hasta el día siguiente, en que comulgan en la Misa unas 70 personas. Por la tarde se dirige al predio Alfavaret y queda en el oratorio público dedicado a Sta. Catalina Thomás. Por la mañana del día 4 noviembre hay allí mismo Misa de comunión. Por la tarde es bajada la Sda. Imagen por el barranco de San Juan hasta la ermita del Santo, donde la reciben los colonos de los vergeles; es el acto más hermoso de la visita de la Virgen a este término parroquial. Por la noche los payeses velan ante la

Imagen rezando el Rosario, y a la mañana siguiente hay Misa en la que comulgan casi todos los campesinos del contorno —los hombres en gran número—. Por la tarde es llevada la Virgen al término parroquial de San Francisco, haciéndose una parada en el predio Rafal Colom para visitar a un enfermo. En la carretera de Fornells se hace entrega de la Imagen al Rdo. Ecónomo y a los payeses del término de San Francisco.

#### DEMARCACIÓN PARROQUIAL DE SAN FRANCISCO DE MAHÓN

Por la tarde del 5 noviembre 1954 el Cura Ecónomo de Santa María hace entrega al de San Francisco de la Imagen Peregrina de la Virgen de Monte-Toro, en el límite de ambas parroquias. Acompañada de gran concurso de fieles que cantan el Sto. Rosario y coplas marianas, es llevada al predio Biniaixa Gran.

En dicha finca se celebra el día siguiente una Misa de comunión con plática; se acercan a la sagrada mesa unas 60 personas. Sólo hay seis predios en aquellas inmediaciones, y los moradores de todos ellos asisten al acto. Luego se emprende la marcha hacia Binjarroga Nou, pasando por Biniaixa de sa Punta y Biniaixa des Fassé. En la Misa de comunión comulgan unas 150 personas; hay plática preparatoria, y los cantos de los fieles numerosos alternan con las piezas de una orquesta formada en su mayor parte por los hijos de los dueños de la finca. Seguidamente se parte hacia el predio Es Bañul. A su llegada la Virgen es obsequiada con una corona de flores, ofrecida por un campesino en nombre de todos, con una sencilla y original composición en verso. El día siguiente, lunes 8 noviembre, hay Misa con plática y más de 200 comuniones. Como en los días anteriores, se termina con el canto de consagración al Inmaculado Corazón de María. Del mismo que se ha hecho en los predios de estación en los días pasados, se deja como recuerdo de la visita de la Virgen unos rosarios y unos impresos con los misterios. Después de las 11 de la mañana se forma la procesión para trasladar a la Virgen al predio Capifort, pasando por

Turnudell de Dalt, Estancia de Turnudell, Turnudell de Baix, Mongofre Vell, Sant Bartomeu: en cada uno de ellos se canta la Salve. A la llegada a Capifort, los dueños, aparceros, familiares y personal de servicio cantan a coro unas coplas compuestas para el acto. Durante la noche se suceden turnos de vela, con rezo ininterrumpido del Sto. Rosario. En la Misa del día siguiente se reparten más de 250 comuniones, y todos los salones de la casa están llenos hasta rebosar. A media mañana la Virgen es conducida al predio Sa Boval Nova; la marcha se efectúa a campo traviesa, sorteando los grandes charcos con que se tropieza en los caminos. De paso son visitados los predios Murella Vell, Murellet, Sa Torreta y Sa Torre Blanca, Estancia Alta y Boval Vella, con el acostumbrado canto de la Salve. En Sa Boval Nova, cuyo patio y fachada están adornadas con gusto, acompañan a la Virgen más de 300 personas. El día siguiente, miércoles 10 noviembre, comulgan en la Misa más de 150 personas, siendo de notar que el día es frío y desapacible y es escaso el número de predios de las inmediaciones.

A media mañana se forma el cortejo que acompaña a la Virgen Peregrina hasta Son Cardona, con breve parada en los predios de tránsito para cantar la Salve. En la comunión de la Misa del día siguiente, 11 noviembre, se reparten más de 200 comuniones. Alrededor de las once es trasladada la Virgen Peregrina, por los predios Palafanguer de Devant y de Darrera, Son Mir y S'Escaller, a la finca Milá Nou. Unas 100 personas comulgan en dicho predio en la Misa del día siguiente, viernes 12 noviembre, en que la Virgen es luego trasladada a San Isidro, pasando por los predios Milá Vell, Rafal Vell y Nou, Algarrova, Algarrovet, Sta. Clementina, Llibertó y Llibertó Nou, en los cuales se hace parada para el canto de la Salve. En la Estancia d'En Sans se reza el Rosario. En San Isidro hay el mismo entusiasmo que en los otros predios; plática y numerosas confesiones. El sábado día 13 noviembre se celebra Misa en el patio, insuficiente para dar cabida a los numerosos fieles, comulgan más de 300 personas. La procesión para devolver la sagrada Imagen a la ciudad de Mahón está integrada por la

casi totalidad de los aparceros y campesinos de Faváritx, formando una comitiva de más de 200 hombres. La entrada en Mahón es muy emotiva, por el entusiasmo del público nutridísimo que canta el Sto. Rosario y por los adornos de las calles y fachadas. Una alocución del Rdo. Cura Ecónomo en el templo parroquial de San Francisco da fin a esta peregrinación de la Virgen Santísima por este sector rural de Mahón.

#### DEMARCACIÓN PARROQUIAL DE NTRA. SEÑORA DEL CARMEN

Día 13 noviembre por la tarde es recibida la Virgen Peregrina en el término rural de la Parroquia y visita las pocas fincas, que son norias, entre el fervor de los hortelanos de las mismas y de sus propietarios. Durante unas horas visita las principales, y hay pláticas y canto del Rosario. Después es llevada la sagrada Imagen a la ermita de Nuestra Señora de Gracia; desde allí sigue un breve itinerario perteneciente a la Parroquia de Santa María y es a saber: 13 noviembre: Casas del Ateneo; domingo 14: Misa y traslado a la capilla del Colegio de San Vicente de Paúl de Vila-Nova; día 16, Ayuda Parroquia de la Concepción, donde permanece la sagrada Imagen dos días; hay numerosas comuniones y velas nocturnas de los vecinos, que se turnan para rezar continuamente el Sto. Rosario. El día 18 es llevada la Virgen Peregrina a la iglesia de Sta. Eulalia en procesión nocturna. En dicha iglesia recibe los homenajes del vecindario y de los niños de la Catequesis; hay procesión por las calles adjuntas y velas nocturnas. El día 19 noviembre la Virgen Peregrina visita la capilla del Colegio del Inmaculado Corazón de María. El día 20 hay Misa con más de 200 comuniones, alocución transmitida por altavoces, y triunfal traslado de la Imagen a la iglesia parroquial del Carmen. Día 21 la Virgen visita la iglesia de la Consolación. Día 22 es trasladada a la de las Carmelitas. Día 23 honra con su presencia el Colegio La Salle. Al anochecer es trasladada en medio del mayor entusiasmo a la iglesia parroquial de Santa María, dándose así por finida la peregrinación de la Virgen por los campos del Arciprestazgo.

## LA FIESTA DE LA INMACULADA DEL AÑO MARIANO EN CIUDADELA

NOVENA.—El lunes día 29 de noviembre comienza en la Sta. Iglesia Catedral Basílica el solemne novenario de la Inmaculada Concepción, con ejercicio durante las misas de 6'30 y 8.—Por la tarde a las 7'30 sale diariamente la procesión del Santo Rosario, presidida por la Virgen Peregrina de Monte-Toro. Cada noche recorre triunfalmente uno de los nueve sectores en que se ha dividido el casco urbano de la ciudad, de modo que Ciudadela entera, en cada una de sus calles y plazas, queda santificada por el paso de la sagrada Imagen y convertida en inmenso templo donde los fieles numerosísimos cantan las alabanzas de María. Todas las fachadas aparecen engalanadas con imágenes y cuadros de la Virgen, con coronas de flores y guirnaldas de follaje, con colgaduras y flecos, inscripciones y pancartas con textos del «Magnificat», alabanzas a la Virgen y súplicas de que Ella bendiga la ciudad y conceda la salud al Sumo Pontífice. La iluminación es profusa y de admirable efecto en todas las vías, que rivalizan entre sí con santo entusiasmo para honrar más y mejor a la Virgen Inmaculada; agrada constatar que las calles más humildes (como la típica y marinera de San Miguel) son las que quizá se distinguen más por sus luces y adornos.—El día 4, cuatro soldados llevan las andas de la Virgen; el domingo día 5 son los seminaristas quienes se turnan en tan honroso trabajo, y el día 6 los muchachos del Frente de Juventudes.

De regreso a la Catedral, se canta diariamente la felicitación sabatina, luego el «Magnificat» en castellano, se hace un breve ejercicio eucarístico y termina el acto con el canto de la Salve. Cada noche los fieles llenan por completo la espaciosa nave, las capillas y el corredor central. Desde que se tiene noticia de la grave enfermedad del Soberano Pontífice, los cultos del novenario son ofrecidos como rogativa especial por su augusta salud.

El domingo día 5, terminado el ejercicio de la novena, la imagen de la Virgen Peregrina fué acompañada en nutridísima

manifestación hasta el Real Monasterio de Clarisas y entregada a la Comunidad, que la conduce al coro bajo, donde se canta el «Magnificat» en castellano, alternando las religiosas con los fieles [que llenan por completo la iglesia. Las Clarisas velan ante la sagrada Imagen durante la noche y la honran el día siguiente hasta las 7'15, en que es llevada de nuevo a la Catedral Basílica para la procesión del Rosario, con idénticas manifestaciones de fervoroso entusiasmo.

**EL DÍA DE LOS NIÑOS.**—Todos los niños de las Escuelas, Colegios, Catequesis de la ciudad y de su término honran especialmente a la Virgen Purísima el domingo día 5. A las 11'30 de la mañana se congregan en la plaza del Generalísimo para acudir luego a una Misa celebrada en la iglesia parroquial de San Francisco, terminada la cual recorren procesionalmente las calles más céntricas de Ciudadela, cantando el Rosario e himnos marianos, y agitando sus banderitas azules con el anagrama de María en blanco. El acto culmina ante la Catedral Basílica, con el canto popular del «Magnificat».

**VIGILIA DE LA ADORACIÓN NOCTURNA.**—Tiene lugar la noche del 7 al 8 en la iglesia parroquial de San Francisco. Hay plática preparatoria del M.ltre. Sr. Lic. D. Juan Florit, Lectoral, y Misa a medianoche.

**FESTIVIDAD DE LA INMACULADA CONCEPCIÓN.**—A las 8 tiene lugar en la Catedral Basílica una concurridísima Misa de Comunión para las cuatro Ramas de Acción Católica y todas las Asociaciones piadosas de la ciudad.

A las 10 hace su entrada en el primer templo diocesano el Excmo. y Rdmto. Sr. Obispo y seguidamente entona Tercia, cantada alternadamente por el Clero y pueblo fiel. Después S. E. Rdma., bendice pontificalmente la nueva Cruz del Ara máxima y las insignias basilicales que sostienen dos clérigos: el noble conopeo y el airoso campanil o tintinábulo. Aquél está surmontado por regia corona y constituído por franjas alternas de los antiguos colores pontificios, dorado y rojo; en su parte anterior se destacan bordadas la tiara y las simbólicas llaves, y en los pendientes del rededor figuran los escudos del Papa

Pío VI, que erigió en Catedral la iglesia principal de Ciudadela; de S. S. Pío XII, que la ha honrado con la dignidad de basílica menor; del Rdmo. Prelado; del Ilmo. Cabildo Catedral y de todas las ciudades y pueblos de Menorca, en la misma forma en que aparecen en el monumental ciborio del altar mayor. El campanil adopta la figura de templete ojival, cobijando la potente campana, que suena después de la bendición, en el Sanctus y en la elevación de la Misa.

Seguidamente se inicia el Pontifical solemnísimos, cantado por la Capilla Davídica en su parte polifónica y por el Clero y pueblo en la melodía gregoriana. Predica el panegírico de la Virgen Inmaculada el M. Ilre. Sr. D. José Font y Arbós, Magistral. Al Ofertorio se canta el «Magnificat» polifónico, alternando con los versículos gregorianos del Clero y pueblo. Terminada la Misa, el Rdmo. Prelado pronuncia una alocución y seguidamente imparte la Bendición Papal. Resuena por último la invocación popular menorquina por el Papa «Dulcíssim Cor de Jesús».

LA MAGNA MANIFESTACIÓN MARIANA. — Después de la Misa última se celebra una procesión concurridísima, en la que son llevadas triunfalmente, acompañadas de sus cofrades y devotos, y de todos los pendones y banderas de las Asociaciones católicas, las trece imágenes marianas más veneradas en la ciudad: María Auxiliadora, Ntra. Sra. del Carmen, Ntra. Sra. del Rosario, acompañada por los campesinos que visten su típica y señorial indumentaria; la Virgen de la Dormición, portada por marinos; Ntra. Sra. del Pilar, escoltada por la Guardia Civil y acompañada por los funcionarios de Administración civil y de Correos; Inmaculado Corazón de María, que llevan los seminaristas; la Purísima Concepción, en una carroza-automóvil adornada con exquisito gusto, y rodeada de niñas vestidas de ángeles; la antigua imagen de plata de la Virgen del Rosario, llevada por las Hijas de María; la Virgen Niña del Colegio de la Consolación, la Virgen Niña del Colegio de la Enseñanza, presidiendo las filas de las alumnas respectivas; Ntra. Sra. de Fátima, a hombros de miembros del Frente de Juventudes, y la

imagen de la Asunción de la ermita de la colonia veraniega del Faro. El magno cortejo desfila entre vibrantes aclamaciones y vítores por las principales calles de la ciudad, todas bellamente engalanadas.

Concentrada la gran multitud en la plaza del Borne, son colocadas las imágenes y estandartes en el paseo central, enfrente de la carrera con la imagen de la Purísima. El Sr. Alcalde lee ante el micrófono un breve parlamento, en el que renueva la Consagración de la ciudad al Inmaculado Corazón de María. Seguidamente el Rdmó. Prelado pronuncia otra alocución, y termina grandiosamente el acto con el canto por todo el pueblo del «Magnificat» en su versión castellana. Digna corona de todas estas solemnidades son las Vísperas pontificales cantadas por el Clero y fieles en la Santa Iglesia Catedral Basílica.

F. MARTÍ, Cronista Diocesano.